

# Johannes 1



Elberfelder Übersetzung (Version 1.2 von bibelkommentare.de)

1 Im<sup>G1722</sup> Anfang<sup>G746</sup> war<sup>G2258</sup> das<sup>G3588</sup> Wort<sup>G3056</sup>, und<sup>G2532</sup> das<sup>G3588</sup> Wort<sup>G3056</sup> war<sup>G2258</sup> bei<sup>G4314</sup> Gott<sup>G2316</sup>, und<sup>G2532</sup> das<sup>G3588</sup> Wort<sup>G3056</sup> war<sup>G2258</sup> Gott<sup>G2316</sup>. 2 Dieses<sup>G37781</sup> war<sup>G2258</sup> im<sup>G1722</sup> Anfang<sup>G746</sup> bei<sup>G4314</sup> Gott<sup>G2316</sup>. 3 Alles<sup>G3956</sup> wurde<sup>G1096</sup> durch<sup>G1223</sup> dasselbe<sup>G8462</sup>, und<sup>G2532</sup> ohne<sup>G5565</sup> dasselbe<sup>G8463</sup> wurde<sup>G1096</sup> auch<sup>G3761</sup> nicht<sup>G3761</sup> eins<sup>G1520</sup>, das<sup>G3739</sup> geworden<sup>G1096</sup> ist.

4 In<sup>G1722</sup> ihm<sup>G846</sup> war<sup>G2258</sup> Leben<sup>G2222</sup>, und<sup>G2532</sup> das<sup>G3588</sup> Leben<sup>G2222</sup> war<sup>G2258</sup> das<sup>G3588</sup> Licht<sup>G5457</sup> der<sup>G3588</sup> Menschen<sup>G444</sup>. 5 Und<sup>G2532</sup> das<sup>G3588</sup> Licht<sup>G5457</sup> scheint<sup>G5316</sup> in<sup>G1722</sup> der<sup>G3588</sup> Finsternis<sup>G4653</sup>, und<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> Finsternis<sup>G4653</sup> hat es<sup>G846</sup> nicht<sup>G3756</sup> erfasst<sup>G2638</sup>.

6 Da war<sup>G1096</sup> ein Mensch<sup>G444</sup>, von<sup>G3844</sup> Gott<sup>G2316</sup> gesandt<sup>G649</sup>, sein<sup>G846</sup> Name<sup>G3686</sup> Johannes<sup>G2491</sup>. 7 Dieser<sup>G3778</sup> kam<sup>G2064</sup> zum<sup>G1519</sup> Zeugnis<sup>G3141</sup>, damit<sup>G2443</sup> er zeugte<sup>G3140</sup> von<sup>G4012</sup> dem<sup>G3588</sup> Licht<sup>G5457</sup>, damit<sup>G2443</sup> alle<sup>G3956</sup> durch<sup>G1223</sup> ihn<sup>G846</sup> glaubten<sup>G4100</sup>. 8 Er war<sup>G2258</sup> nicht<sup>G3756</sup> das<sup>G1565</sup> Licht<sup>G5457</sup>, sondern<sup>G235</sup> damit<sup>G2443</sup> er zeugte<sup>G3140</sup> von<sup>G4012</sup> dem<sup>G3588</sup> Licht<sup>G5457</sup>. 9 Das<sup>G3588</sup> war<sup>G2258</sup> das<sup>G3588</sup> wahrhaftige<sup>G228</sup> Licht<sup>G5457</sup>, das<sup>G3739</sup> in<sup>G1519</sup> die<sup>G3588</sup> Welt<sup>G2889</sup> kommend<sup>G2064</sup>, jeden<sup>G3956</sup> Menschen<sup>G444</sup> erleuchtet<sup>G54614</sup>. 10 Er war<sup>G2258</sup> in<sup>G1722</sup> der<sup>G3588</sup> Welt<sup>G2889</sup>, und<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> Welt<sup>G2889</sup> wurde<sup>G1096</sup> durch<sup>G1223</sup> ihn<sup>G846</sup>, und<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> Welt<sup>G2889</sup> kannte<sup>G1097</sup> ihn<sup>G846</sup> nicht<sup>G3756</sup>. 11 Er kam<sup>G2064</sup> in<sup>G1519</sup> das<sup>G3588</sup> Seine<sup>G2398</sup>, und<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> Seinen<sup>G23985</sup> nahmen<sup>G3880</sup> ihn<sup>G846</sup> nicht<sup>G3756</sup> an<sup>G3880</sup>, 12 so viele<sup>G3745</sup> ihn<sup>G846</sup> aber<sup>G1161</sup> aufnahmen<sup>G2983</sup>, denen<sup>G846</sup> gab<sup>G1325</sup> er das Recht<sup>G1849</sup>, Kinder<sup>G5043</sup> Gottes<sup>G2316</sup> zu werden<sup>G1096</sup>, denen<sup>G3739</sup> die<sup>G3588</sup> an<sup>G1519</sup> seinen<sup>G846</sup> Namen<sup>G3686</sup> glauben<sup>G4100</sup>, 13 die<sup>G3739</sup> nicht<sup>G3756</sup> aus<sup>G1537</sup> Blut, noch<sup>G3761</sup> aus<sup>G1537</sup> dem Willen<sup>G2307</sup> des Fleisches<sup>G4561</sup>, noch<sup>G3761</sup> aus<sup>G1537</sup> dem Willen<sup>G2307</sup> des Mannes<sup>G435</sup>, sondern<sup>G235</sup> aus<sup>G1537</sup> Gott<sup>G2316</sup> geboren<sup>G1080</sup> sind<sup>G1080</sup>. [?]<sup>G129</sup>

14 Und<sup>G2532</sup> das<sup>G3588</sup> Wort<sup>G3056</sup> wurde<sup>G1096</sup> Fleisch<sup>G4561</sup> und<sup>G2532</sup> wohnte<sup>G46376</sup> unter<sup>G1722</sup> uns<sup>G2254</sup> (und<sup>G2532</sup> wir haben seine<sup>G846</sup> Herrlichkeit<sup>G1391</sup> angeschaut<sup>G2300</sup>, eine Herrlichkeit<sup>G1391</sup> als eines<sup>G5613</sup> Eingeborenen<sup>G3439</sup> vom<sup>G3844</sup> Vater<sup>G3962</sup>) voller<sup>G4134</sup> Gnade<sup>G5485</sup> und<sup>G2532</sup> Wahrheit<sup>G225</sup>. 15 (Johannes<sup>G2491</sup> zeugt<sup>G3140</sup> von<sup>G4012</sup> ihm<sup>G846</sup> und<sup>G2532</sup> rief<sup>G2896</sup> und sprach<sup>G3004</sup>: Dieser<sup>G3778</sup> war<sup>G2258</sup> es, von dem<sup>G3739</sup> ich sagte<sup>G2036</sup>: Der<sup>G3588</sup> nach<sup>G3694</sup> mir<sup>G3450</sup> Kommende<sup>G2064</sup> ist mir<sup>G3450</sup> vor<sup>G7</sup>, denn<sup>G3754</sup> er war<sup>G2258</sup> vor<sup>G4413</sup> mir<sup>G34508</sup>.) [?]<sup>G1096</sup> [?]<sup>G1715</sup> 16 Denn<sup>G3754</sup> aus<sup>G1537</sup> seiner<sup>G846</sup> Fülle<sup>G4138</sup> haben wir<sup>G2249</sup> alle<sup>G3956</sup> empfangen<sup>G2983</sup>, und<sup>G2532</sup> zwar Gnade<sup>G5485</sup> um<sup>G473</sup> Gnade<sup>G5485</sup>. 17 Denn<sup>G3754</sup> das<sup>G3588</sup> Gesetz<sup>G3551</sup> wurde<sup>G1325</sup> durch<sup>G1223</sup> Mose<sup>G3475</sup> gegeben<sup>G1325</sup>; die<sup>G3588</sup> Gnade<sup>G5485</sup> und<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> Wahrheit<sup>G225</sup> ist durch<sup>G1223</sup> Jesus<sup>G2424</sup> Christus<sup>G5547</sup> geworden<sup>G1096</sup>. 18 Niemand<sup>G3762</sup> hat Gott<sup>G2316</sup> jemals<sup>G4455</sup> gesehen<sup>G3708</sup>, der eingeborene<sup>G3439</sup> Sohn<sup>G5207</sup>, der<sup>G3588</sup> im<sup>G1519</sup> Schoß<sup>G2859</sup> des<sup>G3588</sup> Vaters<sup>G3962</sup> ist<sup>G5607</sup>, der<sup>G1565</sup> hat ihn kundgemacht<sup>G1834</sup>.

19 Und<sup>G2532</sup> dies<sup>G3778</sup> ist<sup>G2076</sup> das<sup>G3588</sup> Zeugnis<sup>G3141</sup> des<sup>G3588</sup> Johannes<sup>G2491</sup>, als<sup>G3753</sup> die<sup>G3588</sup> Juden<sup>G2453</sup> aus<sup>G1537</sup> Jerusalem<sup>G2414</sup> Priester<sup>G2409</sup> und<sup>G2532</sup> Leviten<sup>G3019</sup> sandten<sup>G649</sup>, damit<sup>G2443</sup> sie ihn<sup>G846</sup> fragen<sup>G2065</sup> sollten: Wer<sup>G5101</sup> bist<sup>G1488</sup> du<sup>G4771</sup>? [?]<sup>G4314</sup> [?]<sup>G846</sup> 20 Und<sup>G2532</sup> er bekannte<sup>G3670</sup> und<sup>G2532</sup> leugnete<sup>G720</sup> nicht<sup>G3756</sup>, und<sup>G2532</sup> er bekannte<sup>G3670</sup>: Ich<sup>G1473</sup> bin<sup>G1510</sup> nicht<sup>G3756</sup> der<sup>G3588</sup> Christus<sup>G5547</sup>. 21 Und<sup>G2532</sup> sie fragten<sup>G2065</sup> ihn<sup>G846</sup>: Was<sup>G5101</sup> denn<sup>G3767</sup>? Bist<sup>G1488</sup> du<sup>G4771</sup> Elia<sup>G2243</sup>? Und<sup>G2532</sup> er sagt<sup>G3004</sup>: Ich bin<sup>G1510</sup> es nicht<sup>G3756</sup>. Bist<sup>G1488</sup> du<sup>G4771</sup> der<sup>G3588</sup> Prophet<sup>G4396</sup>? Und<sup>G2532</sup> er antwortete<sup>G611</sup>: Nein<sup>G3756</sup>. 22 Sie sprachen<sup>G2036</sup> nun<sup>G3767</sup> zu ihm<sup>G846</sup>: Wer<sup>G5101</sup> bist<sup>G1488</sup> du? Damit<sup>G2443</sup> wir Antwort<sup>G612</sup> geben<sup>G1325</sup> denen, die<sup>G3739</sup> uns<sup>G2248</sup> gesandt<sup>G3992</sup> haben. Was<sup>G5101</sup> sagst<sup>G3004</sup> du von<sup>G4012</sup> dir<sup>G4572</sup> selbst<sup>G4572</sup>? 23 Er sprach<sup>G5346</sup>: Ich<sup>G1473</sup> bin die „Stimme<sup>G5456</sup> eines Rufenden<sup>G994</sup> in<sup>G1722</sup> der<sup>G3588</sup> Wüste<sup>G2048</sup>: Macht<sup>G2116</sup> gerade<sup>G2116</sup> den<sup>G3588</sup> Weg<sup>G3598</sup> des Herrn<sup>G29629</sup>“, wie<sup>G2531</sup> Jesaja<sup>G2268</sup>, der<sup>G3588</sup> Prophet<sup>G4396</sup>, gesagt<sup>G2036</sup> hat. 24 Und<sup>G2532</sup> sie waren<sup>G2258</sup> abgesandt<sup>G649</sup> von<sup>G153711</sup> den<sup>G3588</sup> Pharisäern<sup>G5330</sup>. 25 Und<sup>G2532</sup> sie fragten<sup>G2065</sup>

ihn<sup>G846</sup> und<sup>G2532</sup> sprachen<sup>G2036</sup> zu ihm<sup>G846</sup>: Was taufst<sup>G907</sup> du denn<sup>G3767</sup>, wenn<sup>G1487</sup> du<sup>G4771</sup> nicht<sup>G3756</sup> der<sup>G3588</sup> Christus<sup>G5547</sup> bist<sup>G1488</sup> noch<sup>G3761</sup> Elia<sup>G2243</sup>, noch<sup>G3761</sup> der<sup>G3588</sup> Prophet<sup>G4396</sup>? [?]<sup>G5101</sup> **26** Johannes<sup>G2491</sup> antwortete<sup>G611</sup> ihnen<sup>G846</sup> und sprach<sup>G3004</sup>: *Ich*<sup>G1473</sup> taufe<sup>G907</sup> mit<sup>G172212</sup> Wasser<sup>G5204</sup>; mitten<sup>G3319</sup> unter<sup>G3319</sup> euch<sup>G5216</sup> steht<sup>G2476</sup>, den<sup>G3739</sup> *ihr*<sup>G5210</sup> nicht<sup>G3756</sup> kennt<sup>G1492</sup>, **27** der<sup>G3588</sup> nach<sup>G3694</sup> mir<sup>G3450</sup> Kommende<sup>G2064</sup>, dessen<sup>G3757</sup> *ich*<sup>G1473</sup> nicht<sup>G3756</sup> würdig<sup>G514</sup> bin<sup>G1510</sup>, ihm den<sup>G3588</sup> Riemen<sup>G2438</sup> seiner<sup>G846</sup> Sandale<sup>G5266</sup> zu lösen<sup>G2443</sup>. **28** Dies<sup>G3089</sup> geschah<sup>G5023</sup> in<sup>G1722</sup> Bethanien<sup>G963</sup>, jenseits<sup>G4008</sup> des<sup>G3588</sup> Jordan<sup>G2446</sup>, wo<sup>G3699</sup> Johannes<sup>G2491</sup> taufte<sup>G907</sup>.

**29** Des folgenden<sup>G1887</sup> Tages sieht<sup>G991</sup> er Jesus<sup>G2424</sup> zu<sup>G4314</sup> sich<sup>G846</sup> kommen<sup>G2064</sup> und<sup>G2532</sup> spricht<sup>G3004</sup>: Siehe<sup>G2396</sup>, das<sup>G3588</sup> Lamm<sup>G286</sup> Gottes<sup>G2316</sup>, das<sup>G3588</sup> die<sup>G3588</sup> Sünde<sup>G266</sup> der<sup>G3588</sup> Welt<sup>G2889</sup> wegnimmt<sup>G142</sup>. [?]<sup>G3588</sup> [?]<sup>G1887</sup> **30** Dieser<sup>G3778</sup> ist<sup>G2076</sup> es, von<sup>G5228</sup> dem<sup>G3757</sup> *ich*<sup>G1473</sup> sagte<sup>G2036</sup>: Nach<sup>G3694</sup> mir<sup>G3450</sup> kommt<sup>G2064</sup> ein Mann<sup>G435</sup>, der<sup>G3739</sup> mir<sup>G3450</sup> vor ist, denn<sup>G3754</sup> er war<sup>G2258</sup> vor<sup>G4413</sup> mir<sup>G345013</sup>. [?]<sup>G1715</sup> [?]<sup>G1096</sup> **31** Und<sup>G2504</sup> *ich*<sup>G2504</sup> kannte<sup>G1492</sup> ihn<sup>G846</sup> nicht<sup>G3756</sup>; aber<sup>G235</sup> damit<sup>G2443</sup> er Israel<sup>G2474</sup> offenbar<sup>G5319</sup> werden<sup>G5319</sup> möchte, deswegen<sup>G1223</sup> <sup>G5124</sup> bin *ich*<sup>G1473</sup> gekommen<sup>G2064</sup>, mit<sup>G172214</sup> Wasser<sup>G5204</sup> taufend<sup>G907</sup>. **32** Und<sup>G2532</sup> Johannes<sup>G2491</sup> zeugte<sup>G3140</sup> und sprach<sup>G3004</sup>: Ich schaute<sup>G2300</sup> den<sup>G3588</sup> Geist<sup>G4151</sup> wie<sup>G5613</sup> eine Taube<sup>G4058</sup> aus<sup>G1537</sup> dem Himmel<sup>G3772</sup> herabfahren<sup>G2597</sup>, und<sup>G2532</sup> er blieb<sup>G3306</sup> auf<sup>G1909</sup> ihm<sup>G846</sup>. **33** Und<sup>G2504</sup> *ich*<sup>G2504</sup> kannte<sup>G1492</sup> ihn<sup>G846</sup> nicht<sup>G3756</sup>; aber<sup>G235</sup> der<sup>G3588</sup> mich<sup>G3165</sup> gesandt<sup>G3992</sup> hat, mit<sup>G172215</sup> Wasser<sup>G5204</sup> zu taufen<sup>G907</sup>, der<sup>G1565</sup> sprach<sup>G2036</sup> zu mir<sup>G3427</sup>: Auf<sup>G1909</sup> wen<sup>G3739</sup> <sup>G302</sup> du sehen wirst den<sup>G3588</sup> Geist<sup>G4151</sup> herabfahren und<sup>G2532</sup> auf<sup>G1909</sup> ihm<sup>G846</sup> bleiben<sup>G3306</sup>, dieser<sup>G3778</sup> ist<sup>G2076</sup> es, der<sup>G3588</sup> mit<sup>G172216</sup> Heiligem<sup>G40</sup> Geist<sup>G4151</sup> tauft<sup>G907</sup>. [?]<sup>G2597</sup> [?]<sup>G1492</sup> **34** Und<sup>G2504</sup> *ich*<sup>G2504</sup> habe gesehen<sup>G3708</sup> und<sup>G2532</sup> habe bezeugt<sup>G3140</sup>, dass<sup>G3754</sup> dieser<sup>G3778</sup> der<sup>G3588</sup> Sohn<sup>G5207</sup> Gottes<sup>G2316</sup> ist<sup>G2076</sup>.

**35** Des folgenden<sup>G1887</sup> Tages stand<sup>G2476</sup> wiederum<sup>G3825</sup> Johannes<sup>G2491</sup> und<sup>G2532</sup> zwei<sup>G1417</sup> von<sup>G1537</sup> seinen<sup>G846</sup> Jüngern<sup>G3101</sup>, [?]<sup>G3588</sup> [?]<sup>G1887</sup> **36** und<sup>G2532</sup> hinblickend<sup>G1689</sup> auf Jesus<sup>G2424</sup>, der wandelte<sup>G4043</sup>, spricht<sup>G3004</sup> er: Siehe<sup>G2396</sup>, das<sup>G3588</sup> Lamm<sup>G286</sup> Gottes<sup>G2316</sup>! **37** Und<sup>G2532</sup> es hörten<sup>G191</sup> ihn<sup>G846</sup> die<sup>G3588</sup> zwei<sup>G1417</sup> Jünger<sup>G3101</sup> reden<sup>G2980</sup> und<sup>G2532</sup> folgten<sup>G190</sup> Jesus<sup>G2424</sup> nach<sup>G190</sup>. **38** Jesus<sup>G2424</sup> aber<sup>G1161</sup> wandte<sup>G4762</sup> sich<sup>G4762</sup> um<sup>G4762</sup> und<sup>G2532</sup> sah<sup>G2300</sup> sie<sup>G846</sup> nachfolgen<sup>G190</sup> und spricht<sup>G3004</sup> zu ihnen<sup>G846</sup>: Was<sup>G5101</sup> sucht<sup>G2212</sup> ihr? *Sie*<sup>G3588</sup> aber<sup>G1161</sup> sagten<sup>G2036</sup> zu ihm<sup>G846</sup>: Rabbi<sup>G4461</sup>, (was<sup>G3739</sup> übersetzt<sup>G3177</sup> heißt<sup>G3004</sup>: Lehrer<sup>G1320</sup>) wo<sup>G4226</sup> hältst<sup>G3306</sup> du dich<sup>G3306</sup> auf<sup>G3306</sup>? **39** Er spricht<sup>G3004</sup> zu ihnen<sup>G846</sup>: Kommt<sup>G2064</sup> und<sup>G2532</sup> seht<sup>G1492</sup>! **40** Sie kamen<sup>G2064</sup> nun<sup>G3767</sup> und<sup>G2532</sup> sahen<sup>G3708</sup>, wo<sup>G4226</sup> er sich<sup>G3306</sup> aufhielt<sup>G3306</sup>, und<sup>G2532</sup> blieben<sup>G3306</sup> jenen<sup>G1565</sup> Tag<sup>G2250</sup> bei<sup>G3844</sup> ihm<sup>G846</sup>. Es war<sup>G2258</sup> um<sup>G5613</sup> die zehnte<sup>G1182</sup> Stunde<sup>G5610</sup>. **40** Andreas<sup>G406</sup>, der<sup>G3588</sup> Bruder<sup>G80</sup> des Simon<sup>G4613</sup> Petrus<sup>G4074</sup>, war<sup>G2258</sup> einer<sup>G1520</sup> von<sup>G1537</sup> den<sup>G3588</sup> zweien<sup>G1417</sup>, die<sup>G3588</sup> es von<sup>G3844</sup> Johannes<sup>G2491</sup> gehört<sup>G191</sup> hatten und<sup>G2532</sup> ihm<sup>G846</sup> nachgefolgt<sup>G190</sup> waren. **41** Dieser<sup>G3778</sup> findet<sup>G2147</sup> zuerst<sup>G4412</sup> seinen<sup>G2398</sup> eigenen<sup>G2398</sup> Bruder<sup>G80</sup> Simon<sup>G4613</sup> und<sup>G2532</sup> spricht<sup>G3004</sup> zu ihm<sup>G846</sup>: Wir haben den<sup>G3588</sup> Messias<sup>G3323</sup> gefunden<sup>G2147</sup> (was<sup>G3739</sup> übersetzt<sup>G3177</sup> ist<sup>G2076</sup>: Christus<sup>G554718</sup>). **42** Und er führte<sup>G71</sup> ihn<sup>G846</sup> zu<sup>G4314</sup> Jesus<sup>G2424</sup>. Jesus<sup>G2424</sup> blickte<sup>G1689</sup> ihn<sup>G846</sup> an<sup>G1689</sup> und sprach<sup>G2036</sup>: *Du*<sup>G4771</sup> bist<sup>G1488</sup> Simon<sup>G4613</sup>, der<sup>G3588</sup> Sohn<sup>G5207</sup> Jonas<sup>G2495</sup>, du<sup>G4771</sup> wirst Kephas<sup>G2786</sup> heißen<sup>G2564</sup> (was<sup>G3739</sup> übersetzt<sup>G2059</sup> wird<sup>G2059</sup>: Stein<sup>G407419</sup>).

**43** Des folgenden<sup>G1887</sup> Tages wollte<sup>G2309</sup> er aufbrechen<sup>G1831</sup> nach<sup>G1519</sup> Galiläa<sup>G1056</sup>, und<sup>G2532</sup> er findet<sup>G2147</sup> Philippus<sup>G5376</sup>, und<sup>G2532</sup> Jesus<sup>G2424</sup> spricht<sup>G3004</sup> zu ihm<sup>G846</sup>: Folge<sup>G190</sup> mir<sup>G3427</sup> nach<sup>G190</sup>! [?]<sup>G3588</sup> [?]<sup>G1887</sup> **44** Philippus<sup>G5376</sup> aber<sup>G1161</sup> war<sup>G2258</sup> von<sup>G575</sup> Bethsaida<sup>G966</sup>, aus<sup>G1537</sup> der<sup>G3588</sup> Stadt<sup>G4172</sup> des Andreas<sup>G406</sup> und<sup>G2532</sup> Petrus<sup>G4074</sup>. **45** Philippus<sup>G5376</sup> findet<sup>G2147</sup> den Nathanael<sup>G3482</sup> und<sup>G2532</sup> spricht<sup>G3004</sup> zu ihm<sup>G846</sup>: Wir haben den<sup>G3739</sup> gefunden<sup>G2147</sup>, von dem<sup>G3588</sup> Mose<sup>G3475</sup> in<sup>G1722</sup> dem<sup>G3588</sup> Gesetz<sup>G3551</sup> geschrieben<sup>G1125</sup> hat und<sup>G2532</sup> die Propheten<sup>G4396</sup>, Jesus<sup>G2424</sup>, den Sohn<sup>G5207</sup> des<sup>G3588</sup> Joseph<sup>G2501</sup>, den<sup>G3588</sup> von<sup>G575</sup> Nazareth<sup>G3478</sup>. **46** Und<sup>G2532</sup> Nathanael<sup>G3482</sup> sprach<sup>G2036</sup> zu ihm<sup>G846</sup>: Kann<sup>G1410</sup> aus<sup>G1537</sup> Nazareth<sup>G3478</sup> etwas<sup>G5100</sup> Gutes<sup>G18</sup> kommen<sup>G151120</sup>? Philippus<sup>G5376</sup> spricht<sup>G3004</sup> zu ihm<sup>G846</sup>: Komm<sup>G2064</sup> und<sup>G2532</sup> sieh<sup>G2396</sup>! **47** Jesus<sup>G2424</sup> sah<sup>G3708</sup> Nathanael<sup>G3482</sup> zu<sup>G4314</sup> sich<sup>G846</sup> kommen<sup>G2064</sup> und<sup>G2532</sup> spricht<sup>G3004</sup> von<sup>G4012</sup> ihm<sup>G846</sup>: Siehe<sup>G2396</sup>, wahrhaftig<sup>G230</sup> ein Israelit<sup>G2475</sup>, in<sup>G1722</sup> dem<sup>G3739</sup> kein<sup>G3756</sup> Trug<sup>G1388</sup> ist<sup>G2076</sup>. **48** Nathanael<sup>G3482</sup> spricht<sup>G3004</sup> zu ihm<sup>G846</sup>: Woher<sup>G4159</sup> kennst<sup>G1097</sup> du mich<sup>G3165</sup>? Jesus<sup>G2424</sup> antwortete<sup>G611</sup> und<sup>G2532</sup> sprach<sup>G2036</sup> zu ihm<sup>G846</sup>: Ehe<sup>G4253</sup> Philippus<sup>G5376</sup> dich<sup>G4571</sup> rief<sup>G5455</sup>, als du unter<sup>G5259</sup> dem<sup>G3588</sup> Feigenbaum<sup>G4808</sup> warst<sup>G5607</sup>, sah<sup>G3708</sup> ich dich<sup>G4571</sup>. **49** Nathanael<sup>G3482</sup> antwortete<sup>G611</sup> und sprach [zu ihm<sup>G846</sup>]: Rabbi<sup>G4461</sup>, *du*<sup>G4771</sup> bist<sup>G1488</sup> der<sup>G3588</sup> Sohn<sup>G5207</sup> Gottes<sup>G2316</sup>, *du*<sup>G4771</sup> bist<sup>G1488</sup> der König<sup>G935</sup> Israels<sup>G2474</sup>. **50** Jesus<sup>G2424</sup> antwortete<sup>G611</sup> und<sup>G2532</sup> sprach<sup>G2036</sup> zu ihm<sup>G846</sup>: Weil<sup>G3754</sup> ich dir<sup>G4671</sup> sagte<sup>G2036</sup>: Ich sah<sup>G3708</sup> dich<sup>G4571</sup>

unter<sup>G5270</sup> dem<sup>G3588</sup> Feigenbaum<sup>G4808</sup>, glaubst<sup>G4100</sup> du? Du wirst Größeres<sup>G3187</sup> als dieses<sup>G5130</sup> sehen<sup>G3708</sup>. 51 Und<sup>G2532</sup>  
er spricht<sup>G3004</sup> zu ihm<sup>G846</sup>: Wahrlich<sup>G281</sup>, wahrlich<sup>G281</sup>, ich sage<sup>G3004</sup> euch<sup>G5213</sup>: [Von nun an] werdet ihr den<sup>G3588</sup>  
Himmel<sup>G3772</sup> geöffnet<sup>G455</sup> sehen<sup>G3708</sup> und<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> Engel<sup>G32</sup> Gottes<sup>G2316</sup> auf<sup>G305</sup> und<sup>G2532</sup> niedersteigen<sup>G2597</sup>  
auf<sup>G1909</sup> den<sup>G3588</sup> Sohn<sup>G5207</sup> des<sup>G3588</sup> Menschen<sup>G444</sup>.

## Fußnoten

1. O. Er
2. O. ihn
3. O. ihn
4. d.h. jeden Menschen ins Licht stellt. And. üb.: das jeden in die Welt kommenden Menschen erleuchtet
5. Eig. in das Eigene, und die Eigenen
6. Eig. zeltete
7. W. vor geworden; so auch V. 30
8. O. eher als ich
9. S. die Anm. zu Matth. 1,20
10. Jes. 40,3
11. W. aus (aus der Mitte der)
12. W. in
13. O. eher als ich
14. W. in
15. W. in
16. W. in
17. Nach and. Les.: und ihr werdet sehen
18. O. Gesalbter
19. Griech.: Petros (Petrus)
20. Eig. sein